

*Lo Chef consiglia*  
*Der Chef empfiehlt*

*Per tutta la stagione oltre alle specialità del mese*

*Spaghetti all'astice Fr. 35.50*  
Lobster spaghetti - Spaghetti au homard

<b>BRUSCHETTA ALL'AGLIO CON POMODORINI E RUCOLA</b>	<b>Fr. 8.50</b>
Toasted bread slices with garlic, cherry tomatoes and arugula Tranches de pain grillé avec ail, tomates cerises et roquette	
<b>GAZPACHO CON CROSTINI DI PANE</b>	<b>Fr. 12.50</b>
Cold vegetable soup with toasted bread Soupe froide de légumes avec pain grillé	
<b>TARTARE DI MANZO CON PANE TOAST E BURRO</b>	<b>Fr. 35.50</b>
Beef tartare with toast and butter Steak tartare de boeuf avec toast et beurre	
<b>GRIGLIATA DI VERDURE MISTE CON FORMAGGIO TOMINO</b>	<b>Fr. 25.50</b>
Various grilled vegetables with Tomme cheese Légumes grillés variés avec du fromage Tomme	
<b>PETTO DI POLLO ALLA PIASTRA CON VERDURE GRIGLIATE</b>	<b>Fr. 28.50</b>
Grilled chicken breast with grilled vegetables Poitrine de poulet grillée avec légumes grillés	
<b>PIATTO FITNESS / PETTO DI POLLO ALLA PIASTRA SU LETTO DI INSALATA</b>	<b>Fr. 27.50</b>
Grilled chicken breast on a bed of salad Poitrine de poulet grillée sur un lit de salade	

**I Funghi Porcini**  
**Le Nostre Specialità**  
Steinpilz-Spezialitäten

**PORCINI TRIFOLATI** Fr. 37.00  
Fried sliced porcini mushrooms with garlic and parsley  
Cèpes émincés frits avec de l'ail et du persil

**POLENTA E PORCINI** Fr. 37.00  
Polenta with porcini mushrooms  
Polenta aux cèpes

**FETTUCCINE AI FUNGHI PORCINI** Fr. 26.50  
Tagliatelle with porcini mushrooms  
Tagliatelles aux cèpes

**TAGLIOLINI RUCOLA E PORCINI** Fr. 26.50  
Fine pasta with rocket and porcini mushrooms  
Pâtes fines à la roquette et aux cèpes

**RISOTTO AI FUNGHI PORCINI** Fr. 26.50  
Risotto with porcini mushrooms  
Risotto aux cèpes

**SCALOPPINA DI VITELLO AI FUNGHI PORCINI  
CON RISOTTO AL PARMIGIANO** Fr. 44.50  
Veal escalope with porcini mushrooms and Parmesan risotto  
Escalope de veau aux cèpes et risotto au parmesan

**FILETTO DI MANZO AI FUNGHI PORCINI  
CON PATATE FRITTE** Fr. 47.50  
Beef fillet with porcini mushrooms and French fries  
Filet de boeuf aux cèpes et frites

**FILETTI DI PESCE PERSICO AI FUNGHI PORCINI  
CON PATATE AL VAPORE** Fr. 43.50  
Perch fillet with porcini mushrooms and boiled potatoes  
Filet de perche aux cèpes et pommes de terre bouillies

# Le Minestre e Insalate

## Soups and Salads - Soupes et salades

<b>MINISTRONE ALLA TICINESE</b> Ticino vegetable soup Soupe de légumes tessinoise	Fr. 12.50
<b>TORTELLINI IN BRODO</b> meat broth with tortellini bouillon de viande avec tortellini	Fr. 12.50
<b>INSALATA VERDE</b> Green salad Salade verte	Fr. 9.50
<b>INSALATA MISTA</b> Mixed salad Salade mixte	Fr. 11.50

## Gli Antipasti

### Cold first courses - Entrées froides

<b>BRUSCHETTA ALL'AGLIO CON POMODORINI E RUCOLA</b> Toasted bread slices with garlic, cherry tomatoes and arugula Tranches de pain grillé avec ail, tomates cerises et roquette	Fr. 8.50
<b>RUCOLA E GAMBERETTI OLIO E LIMONE</b> Rocket with shrimps, olive oil and lemon Roquette aux crevettes, huile d'olive et citron	Fr. 23.50
<b>INSALATA CAPRICCIOSA</b> Mixed salad, tomatoes, olives, mozzarella, tuna, shrimps Salade mixte, tomates, olives, mozzarella, thon, crevettes	Fr. 22.50
<b>SALMONE MARINATO DELLO CHEF</b> Marinated salmon according to the chef's style Saumon mariné selon le goût du chef	Fr. 27.50
<b>CARPACCIO DI MANZO RUCOLA E PARMIGIANO</b> Raw beef with rocket and parmesan Bœuf cru à la roquette et au parmesan	Fr. 25.50
<b>VITELLO TONNATO</b> Veal with tuna sauce Veau à la sauce au thon	Fr. 25.50
<b>PROSCIUTTO DI PARMA E MELONE</b> Parma ham with melon Jambon de Parme au melon	Fr. 26.50
<b>AFFETTATO MISTO DELLA CASA</b> Mixed Ticino cold cuts - plate Assiette de charcuteries mixtes tessinoises	Fr. 24.50
<b>CAPRESE CON MOZZARELLA DI BUFALA</b> Buffalo mozzarella with tomatoes Mozzarella di bufala aux tomates	Fr. 19.50
<b>COCKTAIL DI GAMBERETTI</b> Shrimp Cocktail Crevetten-Cocktail	Fr. 23.50

Provenienza affettati

Prosciutto di Parma, Coppa, Salame, Salame piccante, Pancetta,  
Pancetta affumicata: Svizzera/Italia

## La Pasta Fatta in Casa

Pâtes maison - Homemade pasta

<b>FETTUCCINE AI FUNGHI PORCINI</b> Tagliatelle with porcini mushrooms Tagliatelles aux cèpes	<b>Fr. 26.50</b>
<b>TAGLIOLINI RUCOLA E PORCINI</b> Fine pasta with rocket and porcini mushrooms Pâtes fines à la roquette et aux cèpes	<b>Fr. 26.50</b>
<b>TORTELLONI DI MAGRO BURRO E SALVIA</b> Tortelloni with butter and sage Tortelloni au beurre et à la sauge	<b>Fr. 25.50</b>
<b>TORTELLINI PANNA E PROSCIUTTO</b> Tortellini with ham and cream Tortellini au jambon et à la crème	<b>Fr. 24.50</b>
<b>GNOCCHI AL POMODORO E BASILICO</b> Gnocchi with tomato sauce and basil Gnocchis à la sauce tomate et basilic	<b>Fr. 24.00</b>
<b>LASAGNEVERDI AL FORNO</b> Green Lasagna with Beef Lasagnes vertes à la viande	<b>Fr. 25.50</b>

## Spaghetti e Risotti

Pasta and rice dishes - plats de pâtes et de riz

<b>SPAGHETTI VONGOLE</b> Spaghetti with clams Spaghetti aux palourdes	<b>Fr. 26.50</b>
<b>SPAGHETTI ALL'ASTICE</b> Lobster spaghetti Spaghetti au homard	<b>Fr. 35.50</b>
<b>RISOTTO AI FUNGHI PORCINI</b> Risotto with porcini mushrooms Risotto aux cèpes	<b>Fr. 26.50</b>
<b>RISOTTO AL PARMIGIANO</b> Risotto with Parmesan Risotto au parmesan	<b>Fr. 23.50</b>

## Le Carni

Meat dishes - Plats de viande

**FILETTO DI MANZO ALLA PIASTRA** Fr. 44.50

**CON PATATE FRITTE**

Grilled beef fillet and fried potatoes

Filet de boeuf grillé et pommes frites

**SALTIMBOCCA ALLA ROMANA** Fr. 36.50

**con risotto al parmigiano**

Veal schnitzel with raw ham, sage and risotto

Escalope de veau au jambon cru, sauge et risotto

**SCALOPPINE DIVITELLO AL LIMONE** Fr. 36.50

**con risotto al parmigiano**

Veal schnitzel with lemon sauce and risotto

Escalope de veau sauce citronnée et risotto

**SCALOPPINA ALLA VIENNESE con patate fritte** Fr. 36.00

Breaded escalope and fried potatoes

Escalope panée et pommes de terre sautées

**PICCATA ALLA MILANESE** Fr. 36.50

**con risotto al parmigiano**

Milanese-style veal cutlets and risotto

Escalopes de veau à la milanaise et risotto

**CONIGLIO IN UMIDO CON POLENTA** Fr. 34.50

Braised Rabbit with Polenta

Lapin braisé et polenta

## I Pesci

Fish - Poisson

**FILETTI DI PESCE PERSICO alle mandorle** Fr. 37.50

**con patate al vapore**

Perch fillets with almonds and boiled potatoes

Filets de perche aux amandes et pommes de terre bouillies

**FILETTI DI PESCE PERSICO FRITTI** Fr. 37.50

**con patate al vapore**

Fried perch fillets boiled potatoes remoulade sauce

Filets de perche frits pommes de terre bouillies sauce rémoulade

**FILETTI DI BRANZINO ALLA MEDITERRANEA** Fr. 38.50

**con patate al vapore**

Sea bass fillet with tomatoes, capers, olives, basil and boiled potatoes

Filet de bar, tomates, câpres, olives, basilic et pommes de terre bouillies

**FRITTO MISTO DI PESCI DI LAGO E MARE** Fr. 37.50

Mixed fried lake and sea fish

Friture mixte de poissons de lac et de mer

# Le Pizze

## Pizza

<b>PIZZA NAPOLI</b>	<b>Fr. 16.00</b>
Tomato, mozzarella, anchovies and capers Tomate, mozzarella, anchois et câpres	
<b>PIZZA AI FUNGHI FRESCHI</b>	<b>Fr. 18.50</b>
Tomato, mozzarella, fresh mushrooms Tomate, mozzarella, champignons frais	
<b>PIZZA AL PROSCIUTTO</b>	<b>Fr. 19.00</b>
Tomato, mozzarella, cooked ham Tomate, mozzarella, jambon cuit	
<b>PIZZA AL PROSCIUTTO E FUNGHI FRESCHI</b>	<b>Fr. 19.50</b>
Tomato, mozzarella, cooked ham and fresh mushrooms Tomate, mozzarella, jambon cuit et des champignons frais	
<b>PIZZA ALLE 4 STAGIONI</b>	<b>Fr. 19.50</b>
Tomato, mozzarella, cooked ham, mushrooms, artichokes and peppers Tomate, mozzarella, jambon cuit, champignons, artichauts et poivrons	
<b>PIZZA AL TONNO</b>	<b>Fr. 18.50</b>
Tomato, mozzarella, tuna Tomate, mozzarella, thon	
<b>PIZZA MARGHERITA</b>	<b>Fr. 14.50</b>
Tomato, mozzarella, parmesan and basil Tomate, mozzarella, parmesan et basilic	
<b>PIZZA BIANCA AL SALMONE</b>	<b>Fr. 23.50</b>
Mozzarella, capers, basil and marinated salmon Mozzarella, câpres, basilic et saumon mariné	
<b>PIZZA CAPRICCIOSA</b>	<b>Fr. 22.00</b>
Tomato, mozzarella, cooked ham, mushrooms, tuna and egg Tomate, mozzarella, jambon cuit, champignons frais, thon et œuf	
<b>PIZZA AL PARMA</b>	<b>Fr. 23.50</b>
Tomato, mozzarella, Parma ham Tomate, mozzarella, jambon de Parme	
<b>PIZZA CIPOLLE E PANCETTA</b>	<b>Fr. 18.50</b>
Tomato, mozzarella, onion, bacon and parmesan Tomate, mozzarella, oignon, baconet parmesan	
<b>PIZZA AI 4 FORMAGGI</b>	<b>Fr. 18.00</b>
Tomato 4 cheeses Tomate 4 fromages	

**PIZZA MASCARPONE RUCOLA E PARMA** Fr. 23.50  
Tomato, mozzarella, mascarpone rocket and Parma ham  
Tomate, mozzarella, mascarpone roquette et jambon de parme

**PIZZA BIANCA BELLA ITALIA** Fr. 24.50  
Pizza base with buffalo mozzarella, Rocket,  
Parma ham and fresh tomatoes  
Base de pizza, bufala, roquette, jambon de Parme  
et tomates fraîches

**PIZZA ALLA DIAVOLA** Fr. 19.50  
Tomato, mozzarella, olives and spicy salami  
Tomate, mozzarella, olives et salami épicé

**PIZZA AL GORGONZOLA** Fr. 18.50  
Tomato, mozzarella, gorgonzola and parmesan  
Tomate, mozzarella, gorgonzola et parmesan

**PIZZA PICCANTE** Fr. 18.50  
Tomato, mozzarella, anchovies, peppers, garlic and olives  
Tomate, mozzarella, anchois, poivrons ail et olives

**PIZZA AI FUNGHI FRESCHI E PARMA** Fr. 23.50  
Tomato, mozzarella, fresh mushrooms and Parma ham  
Tomate, mozzarella, champignons frais et jambon de Parme

**PIZZA AL FILETTO DI MANZO** Fr. 24.50  
Tomato, mozzarella, fillet of beef and cafe de Paris  
Tomate, mozzarella, filet de boeuf et le café de Paris

**PIZZA VEGETARIANA** Fr. 20.50  
Tomato, mozzarella, aubergines, courgettes, artichokes,  
spinach and fresh champignons  
Tomate, mozzarella, aubergines, courgettes, artichauts, épinards  
et champignons frais

**PIZZA PARMIGIANA** Fr. 20.50  
Tomato, aubergines, mozzarella, parmesan, basil  
Tomate, aubergine, mozzarella, parmesan, basilic

**PIZZA CIPOLLE** Fr. 17.50  
Tomato, mozzarella, parmesan, onions  
Tomate, mozzarella, parmesan, oignons

**PIZZA AI FUNGHI PORCINI** Fr. 24.50  
Tomato, mozzarella, parmesan and porcini mushrooms  
Tomate, mozzarella, parmesan et cèpes

**PIZZA ALLA FIORENTINA** Fr. 19.50

Tomato, mozzarella, parmesan, spinach and fresh mushrooms  
Tomate, mozzarella, parmesan, épinards et des champignons frais

**CALZONE RIPIENO " LUPA "** Fr. 23.50

Mozzarella, egg, cooked ham Parmesan,  
mushrooms and Parma ham  
Mozzarella, œuf, jambon cuit Parmesan,  
champignons et jambon de Parme

**CALZONE ALLA FIORENTINA** Fr. 22.50

Mozzarella, egg, spinach and fresh mushrooms  
Mozzarella, œuf, épinards et champignons frais

**PIZZA AL SALAME** Fr. 19.00

Tomato, mozzarella, parmesan, salami  
Tomate, mozzarella, parmesan, salami

**PIZZA SORRENTO** Fr. 23.50

White pizza, mozzarella, cherry tomatoes, rocket, parma  
and parmesan flakes  
Pizza blanche, mozzarella, tomates cerises, roquette, parme  
et des flocons de parmesan

**PIZZA RUCOLA POMODORO FRESCO** Fr. 18.00

White pizza, mozzarella, rocket and cherry tomatoes  
Pizza blanche, mozzarella, roquette et tomates cerises

**PIZZA REGINA** Fr. 24.50

Buffalo mozzarella, cherry tomatoes and Parma ham  
Mozzarella di bufala, tomates cerises et jambon de Parme

**PIZZA SAPORITA** Fr. 22.50

**Con provola affumicata, salame piccante e olive**  
Pizza mit Räucherkäse, scharfe Salami  
und Oliven

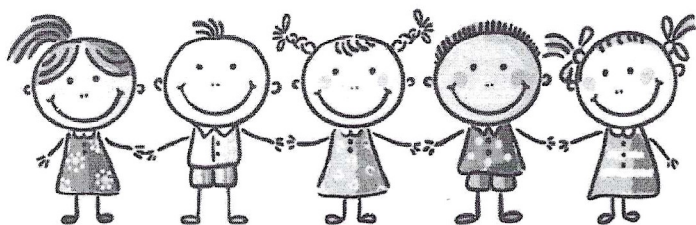
**PIZZA ATLANTICA** Fr. 24.50

White pizza with mozzarella, mascarpone,  
marinated salmon and shrimp  
Pizza blanche avec mozzarella, mascarpone,  
Saumon et crevettes marinés

**PIZZA HAWAII** Fr. 19.00

Tomato, mozzarella, cooked ham and pineapple  
Tomate, mozzarella, jambon cuit et ananas





## Carta Bambini 0/12 anni

**SPAGHETTI BOLOGNESE** Fr. 12.50

Spaghetti with meat sauce  
Spaghetti à la sauce à la viande

**TORTELLINI PANNA E PROSCIUTTO** Fr. 14.50

Tortellini with cream and ham  
Tortellini à la crème et au jambon

**SCALOPPINA ALLA VIENNESE** Fr. 14.50

**CON PATATE FRITTE**  
Breaded escalope fried potatoes  
Escalopes panées et pommes de terre frites

**BASTONCINI DI PESCE** Fr. 13.50

**CON PATATE FRITTE**  
fish fingers with french fries  
bâtonnets de poisson avec pommes frites

**PIZZA MARGHERITA** Fr. 9.50

Tomato, mozzarella, parmesan and basil  
Tomate, mozzarella, parmesan et basilic

**PIZZA PROSCIUTTO** Fr. 12.00

Tomato, mozzarella, cooked ham  
Tomate, mozzarella, jambon cuit

**PIZZA AI FUNGHI FRESCHI** Fr. 11.00

Tomato, mozzarella, fresh mushrooms  
Tomate, mozzarella, champignons frais

**PIZZA HAWAI** Fr. 12.50

Tomato, mozzarella, cooked ham and pineapple  
Tomate, mozzarella, jambon cuit et ananas